



Українська Православна Церква США

Обіжник Консисторії

осінь 2020

Відділ Голови Консисторії

ЗВЕРНЕННЯ АСАМБЛЕЇ КАНОНІЧНИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЕПІСКОПІВ США



ASSEMBLY OF CANONICAL
ORTHODOX BISHOPS
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Ми, учасники Асамблеї Канонічних Православних Єпископів Сполучених Штатів Америки, зібравшись на нашу першу зустріч у цифровому режимі 6-7 жовтня 2020 року, подаємо багаторічне звернення Християнської надії та духовного натхнення нашому духовенству та вірним, а також усім людям доброї волі у ці безпрецедентні часи нинішньої світової кризи в охороні здоров'я, політичному розколі та соціальному розбраті.

Пандемія коронавірусу торкнулася кожної людини у світі у вигляді травми: втратою життя, виснажливими хворобами, розлукою з близькими, фінансовими труднощами чи емоційною втомою. І все ж це залишається істиною, що через Хрест радість прийшла на весь світ. Через ці трагедії медичні працівники, які жертвовно піклувались про хворих, батьки, яким доводилося піклуватися усіма аспектами навчання та доглядом за дітьми вдома, ті, хто втратив роботу, ті, хто стикнувся з фінансовими труднощами, і духовенство, яке підтримувало духовне та літургійне життя своїх парафій - усі можуть засвідчити силу любові та добру волю подаючи утіху в ці неспокійні дні. У той же час ця криза в галузі охорони здоров'я та енергія яка потрібна для її сприйняття, породили нездоровий приріст полемічних висновків, пов'язаних з питаннями науки, медицини, цивільних та церковних вказівок. Часто трапляється, коли спалахують людські пристрасті, подібні полеміки заражають інші сфери суспільства, що відобразилося у зростанні в цій країні расової напруженості, ідеологічних сутічок та політичної поляризації. Ми нагадуємо усім, що, перебуваючи в цій країні, як Православні Християни, ми не покликані базувати своє життя на одноденних переконаннях, поширених у сфері політики, економіки чи ідеології. Навпаки, ми покликані «налаштувати свій розум на те, що вгорі, а не про те, що на землі» (Кол. 3:2), покладаючи свою довіру на Євангеліє нашого Господа Ісуса Христа і виконуючи Його Святу Волю через наші намагання виконати Його життєві заповіді.

У наших нинішніх обставинах найбільшим викликом сучасності є спроба утриматися посередині між протиборчими силами безвірності, з одного боку, та духовною безумністю. Як Православні Християни, ми покликані йти «дорогою, з якої я не збочу ні праворуч, ні ліворуч» (Втор. 2:27). Святий Ієронім вчить, що висока дорога або царська дорога - це дорога Того, хто заявляє не лише про те, що «Я є дорога, істина і життя», а й «Твої дороги не схожі на мої дороги» (тлумачення на книгу Ісаї). Це означає споглядати на Христа та Його жертвовну любов до всього світу та бути смиренним щодо своїх власних поглядів - це часом перевірений спосіб пройденої дороги, гідної християнського покликання.

Звичайно, наше теперішнє фізичне розділення одне від одного і духовна ізоляція від богослужінь ускладнили нашу здатність орієнтуватися в цих неспокійних умовах. Нам, як православним християнам, не годиться додавати тягарів нашим братам і сестрам або осуджувати їх, або задобрювати нещирими лестощами. Навпаки, ми повинні чесно виконувати закон Божий, несучи тягарі один одного, як нагадує про це нам святий апостол Павло (Гал. 6:2). Це означає, що ми покликані в житті до справжньої терплячості, слухняності, щирої смиренності, справжнього співчуття та жертвовної любові навіть до тих, з ким ми маємо різні погляди. Це непросто завдання для людей, але милістю та силою Хреста ми, хто є слабкими, зміцнюємось у Христі. З цією благодаттю давайте сміливо висловлюйте подібну до Христа любов і подібне до Христа смирення у світі, де багато хто не бачить нічого, окрім власної думки. Маючи таку силу, давайте непохитно залишатись вірними Традиціям древньої Церкви в країні сучасності, невизначеності та розгубленості. Як настанова, давайте «підіймімо свої серця і руки до Бога на небі» (Плч. 3:41) і зробімо своїми слова псалмопівця, який викликує: «Боже, Ти Бог мій; Я шукаю від рання Тебе, душа моя прагне Тебе, тужить моє тіло за Тобою, в країні пустельній і вимученій без води» (Пс. 63:).

Новини із Відділу Праці Консисторії з Молоддю

***Відділ Праці з Молоддю - Служіння продовжується:
"А я та дім мій будемо служити Господеві" Ісус Навин 24:15***

Оскільки ми зіткнулися з новим викликом у повсякденному житті у світовому масштабі, Відділ Праці з Молоддю продовжував допомагати нашій молоді та молодим працівникам зростати у нашому єднанні з Ісусом Христом! Цитата Ісуса Навина: "А я та дім мій будемо служити Господеві", це є ідеальним натхненням, оскільки ми провели багато часу у своїх домівках. Це була тема нашого літа і буде продовжуватися як наша тема на 2020/2021 роки.

Віра, Надія і Любов - Видання для дому! Тиждень карантину через Коронавірус, з благословення наших ієрархів, Відділ Праці з Молоддю запровадив он-лайн програму, яка пропонувала навчання та спілкування нашій молоді по всій країні. Заняття проводились для чотирьох вікових груп: діти (віком до 8 років), юніори (віком 9-12 років), підлітки (віком 13-18 років) та Молоді. За три місяці ми були раді бачити понад 70 учасників, більше 50 спікерів на понад 60 різних тем англійською та українською мовами та забезпечили посилання для продовження навчання.

Знову ж таки з благословення та під керівництвом наших Ієрархів, ми дуже раді запропонувати Видання Віра, Надія і Любов, як постійне онлайн-служіння. Заходи FHL Home Edition відбувалися раз на тиждень у середу ввечері для трьох молодших вікових груп та раз на місяць для Молоді. Кожен тиждень місяця присвячений одній і тій же темі: 1-й тиждень - Писання, 2-й тиждень - Святі, 3-й тиждень - Служіння, 4-й тиждень - Співи та спілкування. Для отримання додаткової інформації про те, як взяти участь у цій програмі, відвідайте веб-сторінку Відділу Праці з Молоддю. Щотижневі нагадування будуть надходити через соціальні мережі.

Відділ Таборування УПЦ - Як і більшість у 2020 році, наш відділ мав пристосуватися до поточних потреб. З ДУЖЕ спеціалізованою групою співробітників, ми змогли забезпечити повні шість тижнів планування на літо! Дійсно благословення в багатьох способах. Один учасник сказав нам: "Щодня приїжджаючи до табору, я забув, що є коронавірус". Ми візьмемо програмування та ресурси, які ми вживали та надамо їх парафіям та родинам в режимі он-лайн для їх використання. Ви можете побачити більше, як пройшло наше літо на сторінці Відділу Праці з Молоддю у Facebook.

У цей надважкий час ми так багато чому навчилися! З благословення наших ієрархів ми будемо пропонувати ASC & Me - табір вдома раз на місяць. Кожен другий четвер місяця буде присвячений кемпінгу,

сім'ям, персоналу та випускникам, які збиратимуться разом для утвердження віри та спілкування! Перша зустріч ASC & Me вдома була 8 жовтня.

Конкурс Сакрального Мистецтва - Ми знову пропонуємо нашій молоді висловити свою віру через мистецтво. Цього року ми будемо спиратися на нашу тему: "А я та дім мій будемо служити Господеві" просячи молодь показати через будь-яку мистецьку творчість, як їхня сім'я або парафіяльна громада вирішує служити Богу. Відкрита художня творчість включає всі види візуального мистецтва (живопис, малюнок, графічний дизайн), скульптура, писанки, вишиванка, відео або виконання пісні чи танцю. Усі роботи слід подати до 1 грудня 2020 р. Правила подання заявок доступні на веб-сторінці Відділу Праці з Молоддю.

Благодійність від Святого Миколая - Комітет з оремих людей працює над ресурсами для парафій, сімей та вірних, щоб надати підтримку нашим вірним з обмеженими можливостями в церкві. Ми випустимо серію соціальних історій та ілюстрацій, пов'язаних із вірою, а також посібник для служіння нашим вірним з обмеженими можливостями. Всі матеріали будуть доступні на веб-сторінці Відділу Праці з Молоддю.

Опитування від Відділу Праці з Молоддю - Після місяців досліджень та підготовки, відділ Праці з Молоддю створив всебічне опитування, щоб виявити потреби для нашої молоді, родин, молодих працівників (вчителів церковних шкіл, радників Молодшого відділу Православної Ліги, тощо), духовенства та парафій. Сподіваємось використовувати дані цього опитування для розробки нових планів. Опитування буде оприлюднене на початку листопада 2020 року. Ми просимо ВСІХ вірних, які підпадають під будь-яку з раніше згаданих категорій, заповнити он-лайн опитування. Хочемо почути ВСІХ, щоб найкраще врахувати всі потреби.

Св. Христина та Св. Юліан - Святі покровителі молоді Св. Христина та Св. Юліан - звершення богослужінь до покровителів молоді. Починаючи з третього тижня жовтня 2020 року, ми будемо звершувати молебні покровителям Молоді УПЦ ЦША, який відбуватиметься онлайн під час програми Віра, Надія та Любов. Кожній парафії буде надана електронна копія богослужіння для молитви разом. Крім того, ікона Покровителів написана для нашої молоді буде відтворена для кожної парафії. Реколекції Св. Христини та св. Юліана Джуліана розпочнуться на початку грудня під час Різдвяного Посту.

Відділ Праці з Молоддю вдячний за підтримку наших Ієрархів під час створення цих нових ресурсів. Ми також вдячні за справді відданих волонтерів, які працюють, служать та підтримують вірних УПЦ США!

Новини із Відділу Праці Консисторії у Справах Релігійної Освіти

Відділ Праці у Справах Релігійної Освіти заохочує наші парафії знайти технологічні шляхи зв'язку як з батьками так і з дітьми. Оскільки персонально збиратися на уроки "Недільної школи" є неможлива, тому вечірні уроки при парафії з допомогою таких платформ як Skype чи Zoom з участю одного чи кількох вчителів Християнської Етики посеред тижня принаймні раз на місяць були б корисні для всіх. Існує багато ресурсів різних організацій затверджених Асамблеєю Православних Єпископів, а також навчальних сайтів, створених парафіянами-вчителями усіх Православних юрисдикцій Церкви в США та Канади. Наприклад, Антіохійська Митрополія зібрала багато корисних ресурсів, які можна знайти за посиланням: <https://antiochianprodsa.blob.core.windows.net/websiteattachments/RESOURCE%20TABLE%20%2010pt.pdf>.

Відділ Праці у Справах Релігійної Освіти у цей час пандемії заохочує батьків перетворити свій дім у повноту його покликання, - бути "домашньою церквою". Це означає навчати своїх власних дітей, проводити час з ними принаймні раз на тиждень обговорюючи питання віри вживаючи вищезгадані чи будь-які інші ресурси. Facebook, наприклад, має кілька Православних освітніх груп, які регулярно подають цікаві теми, які Ви можете обговорювати як сім'я, і разом дізнатися більше про свою віру та встановити зв'язок як батьки з дітьми так і брати з сестрами, роблячи це принаймні щотижня, або, якщо це можливо, навіть щодня, принаймні кілька хвилин за обіднім столом чи в якийсь інший час.

Наша семінарія готує до друку підручник катехизису для дорослих та молоді, який буде розділений на "коротенькі-уроки", які будуть пронумеровані та зібрані в розділи на різні теми щодо віросповідання, котрі пояснюватимуть, як і чому ми віруємо в те, що ми віруємо і чому ми робимо те, що робимо. Це видання буде поділятися на три томи і включатиме в себе щотижневі уроки для цілого покоління. Його можна буде вживати вдома. Також, кожній парафії рекомендовано мати цей підручник, оскільки в ньому міститимуться багаторічні позачасові істини та аспекти нашої віри, які мають вирішальне значення в наш час. Відділ Праці у Справах Релігійної Освіти оголосить, коли можна буде наперед починати замовляти цей підручник, як тільки семінарія вступить у завершальну стадію друку.

Новини із Відділу Праці Консисторії Опікунської Діяльності

Протягом останніх кількох тижнів веб-сайт www.orthodoxsteward.com було оновлено новими ресурсами. Від тепер нові статті на тему опікунської діяльності будуть регулярно оновлюватися. На інтернетній сторінці УПЦ є пряме посилання на цей сайт. Цього року від парафій поки що не було ніяких офіційних звернень чи прохань.

У березні з приходом пандемії Covid-19 церковне життя сильно змінилося, особливо з введенням карантину - режиму самовиживання, у наших парафіях. Оскільки зараз наші ієрархи заохочують парафії відновити своє служіння з новими силами і фокусом, можливо, саме тепер настав час, щоб ми звернули більшу увагу на благословення, якими нас обдарував Господь, і визначити які кроки ми маємо зробити, щоб виконати Божу місію у своїй околиці. Це питання опікунської діяльності - всього того, чим парафія має бути, як це задумав Бог.

Інший практичний аспект - це фінанси. Фінансова нестабільність сімей та відділення людей від їхніх парафій, можливо, спричинили ще більший фінансовий тягар для парафіяльних управ, яким і до цього часу було важко. Довгостроковим вирішенням цієї проблеми є розвиток опікунської діяльності у парафіяльному житті, що також може бути і швидким вирішенням проблеми, якщо ми відразу 'скористаємося Моментом' з Божою допомогою звичайно, як цього хотів би Господь.

З моїм виходом на пенсію в березні цього року, у мене тепер є більше часу, щоб зосередитись на опікунській діяльності, і я є легшо доступний для зустрічей з парафіями навіть у неділю, якщо Ви хотіли б рухатись вперед у розвитку опікунської діяльності при своїй парафії. Крім того, група відданих Православних лідерів з Православних Християнських Лідерських Ініціатив зможе запропонувати внутрішньопарафіяльні або онлайн-презентації для парафій чи груп з розробленими програмами та подальшим контактуванням відносно прогресу. За детальнішою інформацією зверніться на сайт www.orthodoxservantleaders.com.

Якщо Ви зацікавлені в об'єднанні зусиль, спрямованих на розвиток опікунської діяльності у Вашій парафії чи місцевості, будь-ласка, зв'яжіться зі мною якомога скоріше.



Щорічна неділя куштування супів/Souper Bowl Sunday, відбудеться 7 лютого 2021 року, на підтримку Українського Православного Товариства Святого Андрія. На даний час ми плануємо як ця подія проходитиме цього разу у зв'язку з пандемією. Певним Відділам Православної Ліги та парафіям, замість того, щоб організувати офіційний обід, можливо доведеться роздавати людям супи додому.

Ви ще не є членом УПЛ? Приєднайтесь до Вашого місцевого відділу, заснуйте новий відділ або станьте загальним членом УПЛ. Для отримання додаткової інформації відвідайте наш веб-сайт UOLOFUSA.org!

*Новини із Української Православної
Богословської Семінарії Святої Софії*

Українська Православна Богословська Семінарія Святої Софії, після місяців підготовки пов'язаних з пандемією COVID-19, повністю відновила своє функціонування 8 вересня. Як Ви вже напевно помітили на інтернет-сторінці Семінарії, штат Нью-Джерсі, від якого ми маємо ліцензію на діяльність, зобов'язав УСІ школи Нью-Джерсі подати детальний план, згідно якого навчальна установа планує відновити своє функціонування: https://www.stsuots.edu/news_200629_1

Працівники Семінарії спільними силами склали детальний план відкриття установи, який було затверджено Управлінням Вищої Освіти штату Нью-Джерсі: https://www.state.nj.us/highereducation/colleges/schools_alfa.shtml

На даний час ми маємо 13 студентів на заочній формі навчання та 8 студентів на денній формі навчання.

Троє нових студентів з України отримали F-1 статус і прибули на навчання до США 4 вересня 2020 року.

Влітку 2020 року, до Адміністрації Української Православної Богословської Семінарії Святої Софії звернулися від SEVIS – Програми Обміну Студентів Міністерства Державної Безпеки США щодо процесу пересертифікації, через який кожен вищий навчальний заклад США, який навчає іноземних студентів повинен пройти. Тривалий процес, який вимагав подання понад 380 сторінок доказової документації, завершили архієпископ Даниїл, PDSO (Офіційний Представник Навчального Закладу до SEVIS) та о. Василь Пасакас, декан студентського життя.

Наше прохання про пересертифікацію до Міністерства Державної Безпеки США по Обміну Студентами (SEVIS) було подана та офіційно підтверджено. Зараз, ми чекаємо на відповідь про нашу пересертифікацію на наступні 2 роки, яку ми повинні отримати до кінця листопада. SEVIS змінили свої процеси перевірки, які тепер вимагають щорічної оплати в розмірі \$1500 від кожного навчального закладу, який подає на повторну пересертифікацію та особистий візит представника SEVIS.

Як Ви вже знаєте, ми забезпечили статус Членства в Асоціації Богословських Шкіл США через Департамент Освіти США.

Крім того, ми щойно отримали дозвіл від Міністерства Комерції США (після довгого процесу перевірки) зареєструвати нашу семінарію у веб-домен академічних установ, які затверджені Міністерством Освіти США. Таким чином, наш новий веб-сайт Семінарії змінено на: www.stsuots.edu

*Новини із Бібліотеки імені
митрополита Іоана Теодоровича
Української Православної Богословської
Семінарії Святої Софії УПЦ США*

У червні та липні 2020 року у нашій Бібліотеці проходила свою літню практику Вікторія Свиндел з м. Арнольд/Пітсбург, штат Пенсильванія. Вона проводила літні місяці працюючи, разом із бібліотекаркою добродійкою Оксаною Пасакас, над кількома важливими проектами. Завдяки Програмі Стажування Відділу Праці з Молоддю, Консисторія змогла прийняти Вікторію на 2 місяці. Допмагаючи нам протягом цих місяців, Вікторії була зарахована певна кількість балів, які у майбутньому допоможуть їй в отриманні диплому. На даний час Вікторія навчається в Університеті м. Пітсбург, для здобуття рівня бакалавра в галузі інформаційних наук та музеєзнавства. Вікторія розповіла про свій час у бібліотеці, кажучи, що "проходження практики в галузі вивчення того, чому ти зараз навчаєшся в університеті, починає ставати популярною тенденцією та необхідністю в освіті. Цього літа я побачила можливість допомогти людям легше дістатись до інформації та багатой історії Української Православної Церкви". Під час перебування в бібліотеці Вікторія завершила сканування та переведення Українського Православного Слова у цифровий формат, яке бере свій початок з 1950-х років, і розпочала оцифрування Бюлетеня Української Православної Ліги (УПЛ). Під час цього процесу виявилось, що колекція бібліотеки є неповною, тому, якщо хтось із Вас має будь-які видання Бюлетеня УПЛ, які Вам не є потрібні, або які Ви знайшли під час прибирання Ваших домівок, будь-ласка, пожертуйте їх на бібліотеку (також, Ви можете розглянути можливість зробити фінансову пожертву на покриття витрат на придбання архівних коробок для зберігання цих важливих у житті нашої Церкви видань!). Крім цих проектів, Вікторія також допомагала у фотографуванні та внесенні до каталогу нових надходжень до музею Українського Історичного та Освітнього Центру імені Патріарха Мстислава. Ми всі є надзвичайно вдячні Вікторії за її роботу цього літа і бажаємо їй успіхів у навчальному році!

Протягом осіннього семестру 2020-2021 навчального року, бібліотека залишається відкритою для всіх студентів, викладачів, добродійців семінарії Святої Софії та громадськості. Ми приділяємо велику увагу здоров'ю та безпеці відвідувачів. Якщо хтось зацікавлений відвідати нашу бібліотеку та скористатися її ресурсами, будь-ласка зателефонуйте заздалегідь, щоб призначити зустріч.

Якщо хтось є зацікавлений у тому, щоб зробити пожертву, будь-ласка, зв'яжіться з добродійкою Оксаною.

Відділ Праці у Справах Духовного Покликання

Протягом весняного семестру 2020 року та минулого літа, ми набрали та зарахували на заочний відділ навчання (Дияконські курси) до Семінарії Святої Софії УПЦ США трьох нових студентів.

Завдяки допомозі духовенства УПЦ США у нас є низка майбутніх потенційних студентів, які планують вступити до нашого Богословського закладу у найближчі роки.

На даний час у нас навчається 11 студентів на заочній формі навчання: 2 - на підготовчих курсах до священничого служіння та 9 - на підготовчих курсах до дияконського служіння. Окрім того, ще двоє студентів працюють над отриманням сертифікату для праці з молоддю.

У травні цього року, 4 студенти закінчили дияконські підготовчі курси та 2 - священничі підготовчі курси. Наразі, ми чекаємо від Міністерства Охорони Здоров'я полегшення/скасування обмежень пов'язаних з пандемією COVID-19 для того, щоб ми могли планувати церемонію вручення дипломів для цих випускників.

До Академічного Каталогу та Довідника для Студентів були внесені поправки і їх було перевидано для того, щоб відповідати вимогам та підтримувати стандарти Асоціації/Спільки Богословських Шкіл.

Процеси відбору та прийняття на навчання було також впорядковано до відповідних стандартів.

Ми звернулися до Адміністрації Ветеранів із проханням затвердити нас, як навчальний заклад, який може користуватися привілеями затвердженого G.I. Bill законопроекту, що дозволило б ветеранам Американських військ вживати державні кошти для навчання у Семінарії Святої Софії.

Комп'ютерна програма GradPro повністю запущена та функціонує, що допомагає легко керувати реєстрацією класів, оцінками та іншими записами студентів та викладачів.

Новини із Відділу Праці Консисторії Благодійної Діяльності

Благодійна діяльність Товариства Св. Андрія

Вірні нашої Церкви, організаційно, як товариство Св. Андрія, підтримують служіння Церкви в Україні, особливо наданням допомоги потребуючим.

Члени Товариства зібрались у жовтні 2019 року на щотрирічних зборах, переглянули свої минулі досягнення та визначили свої цілі на найближче майбутнє. Обраний Виконавчий комітет реалізував ці цілі та визначив бюджет на 2020 рік. За цей складний 2020 рік багато що змінилося. Виклики мінливими обставинами та обмеженнями, та все ж, ми здебільшого зуміли реалізувати наші благодійні програми.

Наші заплановані заходи на цей рік були на суму \$66 000 доларів. Сюди входила підтримка створених "Безкоштовних Їдалень", догляд за старшими, духовних шкіл та Фонду Левицького для семінарських стипендій.

Багато з позначених проектів були здійснені або, принаймні, ініційовані, хоча затримки та обмеження поїздки кидали виклик цим намаганням. Крім того, надійшли незаплановані запити про допомогу. Детально оцінені Радю було декілька проектів та затверджено \$5000 доларів, які спрямовані на виробництво дезінфікуючих засобів для потребуючих, які координовані Православною Церквою України, \$25000 доларів для жертв повені в західних регіонах України, \$6000 доларів на спеціальну підтримку семінаристів, які навчаються в семінарії Святої Софії в Нью-Джерсі (Левицький Фонд) та додаткові витрати у розмірі \$2800 доларів на харчування потребуючих. Збір коштів для постраждалих від повені все ще триває.

Ми надзвичайно вдячні за щедрість наших вірних. Особливо вдячні Українській Православній Лізі за збір коштів на "Безкоштовні Їдальні" під час щорічного заходу "Super Bowl". Минулої зими / весни Відділами УПЛ та окремими парафіями було зібрано понад \$13 000 доларів. Спеціальна збірка у часі Великого Посту принесла понад \$7000 доларів для стипендіального фонду Левицького.

Навіть у ці незвичайні тижні та місяці пандемії ми отримали можливість продовжувати свою благодійну діяльність, піклуючись про свого ближнього. Будь-які пожертви можуть бути передані Товариству св. Андрія на адресу Консисторії.

Новини із Табору Всіх Святих

Це було справді радістю побачити усіх з Табору Всіх Святих під час літніх зборів в режимі онлайн: наші щорічні збори, програмування "Віра, Надія і Любов: Домашнє видання" та на 73-му щорічному з'їзді Української Православної Ліги і на віртуальному Сімейному Фестивалі.

Коли електронне спілкування є оптимальним, приємно відзначити готовність нашої громади вийти за межі зони комфорту, щоб використовувати не для всіх відомі технології. **УПЦ США та її відділи стикаються з безпрецедентними викликами, і все ж ми вміло використовуємо нові можливості для соціально-дистанційного та відповідального спілкування.** І хоча заміни на даний час немає особистому спілкуванню, тепер ми маємо нові технології, які можуть покращити наше служіння в багатьох напрямках.

Незважаючи на те, що на Таборі було тихо, без дітей та працівників, ми використовували літні місяці, щоб внести значні покращення в наших приміщеннях:

(Закінчення на ст. 6)

(Закінчення із ст. 5)

Новини із Табору Всіх Святих

- Встановлено полицки шахи в кабіні 4
- Новий дренаж / труба встановлена під дорогою біля МСС
- Відремонтовані заїзди біля басейну
- Відремонтовано водопровід до мийки ніг
- Нові полиці в кабіні 4 відшліфовані
- Нове освітлення встановлено в приміщенні підвалу каплиці
- В гаражі встановлено нове освітлення
- Встановлено перегородку для ванної кімнати для у підвалі каплиці
- Гараж прибраний / організований
- Сміття вивезено
- Стовпи огорожі замінені / перефарбовані
- Вбудована шафа / сходи в МСС
- Пральні, підготовлені до перефарбовування

Міжсезон і не тільки

У минулі роки ми використовували цей час, щоб оголосити міжсезонні роботи по вихідних та графік на наступне літо. На даний момент згідно протоколів пандемії, ми мусимо пристосовуватися, коли ми можемо безпечно зібратися на таборі - **але в нас ще є робота, яку потрібно зробити в найближчі місяці.** Табір Всіх Святих відколи започаткований, підтримується завдяки щедрим пожертвам від наших громад. Ми просимо всіх волонтерів зацікавлених у допомозі, зголоситись за електронною поштою josh@allsaintscamp.org або телефонуйте (724) 867-5811. Мета на літо 2021 року залишається незмінною: **Табір Всіх Святих відкриється лише тоді, коли буде гарантована безпека нашим кемперам та персоналу.**

Ми маємо всі наміри відкрити Табір в 2021 році, але просимо ще трохи почекати.

Інформація про дати та оплату на 2021 року стане доступною найближчим часом і буде розповсюджена на парафії та вірним у друкованому вигляді, електронною поштою та в соціальних мережах.

Вдосконалюємо фундамент, утверджуємо майбутнє

Завдяки наполегливій роботі нашого виконавчого комітету та волонтерів ми розпочали ряд удосконалень по об'єктах у підготовці до 50-річчя Табору Всіх Святих у 2028 році. Ці проекти - і ті, що заплановані на майбутнє – нададуть можливість Табору Всіх Святих розширюватися шляхом проведення приватних заходів, весіль, реколекцій, конференцій, окрім існуючого влітку табору. У найближчі роки ми хочемо, стати доступнішими для вірних УПЦ та інших організацій.

Зараз ми плануємо відвідування парафій на осінь, зиму та весну. Представники Табору відвідають вашу громаду, щоб розказати про Табір та про плани на майбутнє.

Дізнайтеся більше про удосконалення на Таборі та зробіть разову допомогу або регулярні пожертви за адресою <https://www.allsaintscamp.org/50>

Згадуючи Митрополита КОНСТАНТИНА

Неможливо провести час на таборі, не думаючи про Митрополита КОНСТАНТИНА та його підтримку Табору Всіх Святих. Ми доносимо до молоді нашої Церкви інформацію про його відданість та бажано вшанувати його пам'ять шляхом тривалої візуальної виставки про його життя та служіння, яка буде виставлена на Таборі. Якщо у вас є фотографії митрополита Константина – особливо про його асоціацію з Табором - будь ласка, зв'яжіться з нами.

Якщо мажте будь-які запитання чи Вам потрібна додаткова інформація щодо будь-якої з цих тем, звертайтеся до Джошуа Орігон (josh@allsaintscamp.org або 724-867-5811).

Українська Православна Ліга США

Проекти та Плани

Серії віртуальних лекцій УПЛ з жовтня по грудень 2020 року

Серія "Практичне Православ'я" - Служіння в нелегкі часи

10:00 ранку, субота 24 жовтня 2020 р., (ZOOM)
З часів Другої Світової Війни Церква не стикалася з кризою масштабів пандемії COVID-19.

У цій лекції буде представлено десять шляхів, як ми можемо забезпечити майбутнє Церкви.

Серія "Пізнання Богослужіння" - Різдвяний Час

7:00 вечора, четвер 3 грудня 2020 р. (ZOOM)
Відчуйте силу благодаті цієї пори року, більше дізнавшись про те, чому ми постимо, про гімнографію Церкви і те, як Різдво передвіщає Страсті та Воскресіння Христа.

Проект УПЛ до Дня Подяки:

Зібрання їжі для потребуючих

Листопад – місяць святкування Дня Подяки в США, а також місяць, коли ми вшановуємо пам'ять жертв Голодомору. Відділи УПЛ по всій країні при своїх парафіях проведуть збір продуктів харчування для того, щоб пожертвувати їх у місцеві установи роздачі їжі для потребуючих. На зібрані продукти буде приліплена етикетка з такими свовами: **"У 1932 році в Україні від штучно створеного голоду загинуло 10 мільйонів людей. Ми молимося, щоб ніхто більше ніколи не голодував. #Голодомор #Український Геноцид #Ніколи не забувайте"**

Новини від Українського Історичного та Освітнього Центру

Український Історичний та Освітній Центр відчув наслідки пандемії COVID 19, як і багато інших неприбуткових організацій та малий бізнес. Наші доходи зменшились через скасування певних заходів, конференцій та виставок, через що, ми були змушені звільнити співробітників. Однак нам також пощастило отримати грантові фінансування, пов'язані із COVID, від Ради Гуманітарних Допомог штату Нью-Джерсі, Національного Гуманітарного Фонду, від Культурно-Історичної Комісії округу Сомерсет та Федерального Банку Житлових Позик штату Нью-Йорку. Це фінансування дозволило нам повернути наших співробітників та планувати другу половину 2020 року.

УНЕС був змушений використовувати віртуальне програмування і співробітники створили цікаві та навчальні гуртки для різноманітної аудиторії, її членів, прихильників, друзів та членів громади. В наслідок чого відбулися результативні чотири нові серії програмування, де знайдеться щось корисного для кожного. Відвідайте ukrhec.org/calendar, щоб побачити всі віртуальні пропозиції УНЕС.

Folk Arts @ UHEC Virtual Edition - це онлайн-серія, в якій подаються віртуальні гуртки чи презентації про народне мистецтво. Минулі заходи включали презентації писанок із Софією Зейлик, традиційне виготовлення хліба та петриківський розпис із всесвітньо відомою художницею Галиною Назаренко у прямому ефірі з Петриківки, Україна. Майбутні заходи включатимуть презентації вишиванки, іконопису (з Михайлом Капелюхом), ткацтва тощо. З жовтня у нас буде розмова з Британською авторкою кулінарних книг та шеф-кухарем Олею Геркулес про Українські Літні Кухні та регіональні Українські кухні.

Crafts for Kids with the UHEC Virtual Edition - це недільна пообідня серія, яка надає практичну можливість дітям дізнатись про українське мистецтво, культуру та історію. Ці гуртки підходять для дітей початкової школи (та дітей різного віку!), - а в кінці гуртка учасники мають готове ремесло. На гуртках виготовляли весільне Дерево життя, Петриківський розпис та традиційне виготовлення ляльок з мотанки. Наступні гуртки включатимуть зворотний розпис скла та безліч тематичних ремесел до свята Різдва та святого Миколая в листопаді та грудні.

Для істориків та генеалогів Українська група "**Наші предки**" проводить щомісячну серію веб-семініарів "**Nashi Predky @Home**". У ньому проводяться вебінари на теми з історії України та генеалогії. Крім того, існує "Віртуальний офіс", де ви можете отримати допомогу щодо історичних головоломок або таємничих

документів, які ви надсилаєте. Декілька складних для розшифрування документів будуть обговорені в Інтернеті. Надсилайте свої запитання на адресу genealogy@ukrhec.org. Минулі зустрічі включали "Вступ до архівів", "Українці та їх громади в Сполучених Штатах", "Хвороби та смерті XIX століття у Галичині". Наступна зустріч відбудеться 7 жовтня на тему "Спадщина Київської Церкви: вступ до Історії Української Церкви та записів".

I napeshi, Stories from Storage з'являються по понеділках. Кожна історія містить артефакт, документ або предмет із колекції УНЕС - або з музею Патріарха Мстислава чи з архівів. Ви почуєте історію про предмет чи подію, їхнє значення та важливість, а також те, як це вписується в історію, культуру та досвід імміграції. Першою з цих Історій стала віртуальна екскурсія поточною виставкою «Візуальна музика: мистецтво Юхима Михайліва». Відвідайте ukrhec.org/stories, щоб побачити цю виставку та інші історії там розміщені.

Усі віртуальні заходи УНЕС є безкоштовними, проте реєстрація необхідна. Інколи потрібна оплата за матеріали на гуртках. Відвідайте ukrhec.org/calendar, щоб побачити всі заплановані події. Подробиці подій також будуть розміщені на сторінці УНЕС у Facebook. Ви також можете переглянути записи минулих подій за адресою ukrhec.org/all-past-events (для перегляду потрібно зареєструватися).

Місія Українського Історичного та Освітнього Центру полягає в тому, щоб поєднати минулі та майбутні покоління, розповідаючи історії Української Православної Церкви США та Української громади, сприяти розповсюдженню про Українську спадщину через збереження, виставки та освіти. Пропонуючи наші заходи в Інтернеті, ми втричі збільшили відвідуваність подій і змогли охопити людей у всьому світі, які не змогли б особисто відвідувати події.

На додаток до всієї цієї громадської діяльності, Рада директорів щомісяця збирається для обговорення довгострокової стратегії УНЕС, збору коштів, грантових фінансувань, щоб побудувати нову будівлю музею Патріарха Мстислава.

Для отримання додаткової інформації або підтримки УНЕС у цей непростий час, будь ласка, зв'яжіться з директором Наталією Гончаренко за номером (732) 356-0132 або напишіть нам на info@ukrhec.org. Якщо Ви бажаєте стати членом УНЕС, зайдіть за посиланням ukrhec.org/membership, щоб приєднатися. Ми будемо щиро вдячні за фінансову підтримку в Інтернеті за адресою ukrhec.org/support, ви також завжди можете надіслати свою пожертву через USPS на УНЕС 135 Davidson Ave., Somerset, NJ 08873. "До зустрічі" на одному з наших віртуальних заходів!

Новини з Відділу Архівів Церкви

Незважаючи на перепони, спричинені COVID-19, Відділ Архівів продовжував свою роботу, зберігаючи та роблячи доступними записи Української Православної Церкви США. У деяких випадках це були буденні, але важливі завдання, такі як безпека та кліматичні умови в приміщенні зберігання архівів - те, що було особливо важливим у спекотні та вологі літні місяці.

В інших випадках це були абсолютно нові справи, які стали необхідними внаслідок нинішніх обставин. Наприклад, архівіст УПЦ США др. Михайло Андрець представив кілька інтерактивних онлайн-роликів, як частина навчання в мережі-онлайн від Відділу Праці з Молоддю та Підліткової Конференції. Для молодших дітей п. Михайло показав фотографію, зроблену під час архіпастирського візиту (тоді) Архієпископа Іоана (Теодоровича) до парафії в Батлер, штат Пенсильванія у 1925 році, і попросив їх уважно розглянути деталі, щоб дізнатись про історію того часу, і наскільки схожість (чи різниця) між фотографіями, від нещодавніх архіпастирських візитів до наших парафій. Для підлітків п. Михайло здійснив віртуальну екскурсію по своєму кабінету та деяких архівних приміщеннях, а також звернув увагу на те, що насправді робить архівіст щодня. Обидві презентації зацікавили дітей.

Що стосується збереження та доступу до архівів, пан Махайло розпочав обстежувати та зберігати в цифровому форматі аудіо матеріали, щоб їх не втратити. Зокрема, Архів УПЦ США має значну кількість Відео касет та подібних засобів масової інформації. З огляду на те, що цей тип відеоапаратури більше не виробляється, це лише питання часу, що історичний зміст цих стрічок буде втрачено через відсутність працюючих відеомагнітофонів. Тому важливо найближчим часом цю інформацію перенести в інший формат. Пан Михайло створює доступне, працездатне та програмне забезпечення у цифровому форматі, і протягом найближчих місяців у нього буде робоче місце для внутрішньої оцифровки відео.

Незважаючи на те, що в даний час в Архиві є два працюючих відеомагнітофони, ніколи не завадить мати більше, якщо один вийде із ладу.

Якщо у вас є старий відеомагнітофон, який працював востаннє, коли ви його підключили, але зараз просто лежить у вашій шафі, подумайте про передачу його в Архів, де можна буде використати його «для постійної» обробки відео.

Новини від Цвинтаря Св. Андрія

Минулого року ми направили звернення до всіх людей, які поховали тут своїх родичів на цвинтарі. Звернення полягало в тому, щоб допомогти нам отримати певні кошти на ремонт дороги навколо цвинтаря Святого Андрія. Цього року ми сподіваємось надіслати ще одне звернення, щоб попросити людей залучатися до цього величезного проекту, який ми великими стараннями спробуємо реалізувати найближчим часом.

Інший проект, який відбувся вперше в минулому році на Андріївському цвинтарі, щоб допомогти людям, які приїжджають відвідати своїх близьких, це поставити над могилами вінок. Це була хороша послуга, і люди були задоволені. Цього року ми хотіли б продовжити надавати таку саму послугу і просити парафії повідомити своїх парафіян, які тут поховали родичів щодо цього проекту. Ви можете зателефонувати до офісу цвинтаря за телефоном 732-356-0090 та розмістити замовлення в будь-який час, але не пізніше 10 грудня 2020 року.

З початку пандемії Covid19 багато чого не сталося, як планувалося, особливо Провідна Неділя. Через обмеження губернатора штату Нью-Джерсі, цвинтар було закрито для відвідування в певні дні, і присутність під час похоронів також була обмежена. У найважчі часи працівники цвинтаря різноманітно намагалися допомогти відвідувачам будь-якою необхідною допомогою і діяли обережно через соціальну дистанцію.

У березні, квітні та травні було більше похоронів, ніж зазвичай. Протягом літа і до цього часу ми спостерігаємо нормальну частоту похоронів кожного місяця. На момент піку пандемії у нас були поховання, пов'язані з Covid19. З тих пір не так багато поховань, пов'язаних з коронавірусом.

Адміністрація цвинтаря намагається утримувати територію належним чином і надає різні послуги, такі як: забирання гранітних обгороджень, миття пам'ятників, нанесення більшої кількості чорнозему та сіяння трави, тощо. Не вагайтесь зателефонувати і попросити нас прибрати навколо могил ваших рідних. Цього літа ми помили багато пам'ятників за проханням родин, а зараз, переходячи в зимовий період, ми готуємо цвинтар, збираючи листя та скошуючи траву. Усі ваші замовлення щодо обслуговування могил та пам'ятників, які ви запросите в зимовий час, будуть виконані ранньою весною перед Великоднем.

Контактний номер телефону вказаний вище. Ми будемо раді допомогти вам.

Рукоположення та нагороди ...

Високопреосвященніший митрополит Антоній офіційно відзначив 35-у річницю Архіпастирського служіння 6 жовтня 2020 року - Аксіос!

Протоієрей Тарас Науменко, настоятель Українського Православного собору Св. Володимира (Філадельфія, Пенсильванія), нагороджений митрою з нагоди 25-ї річниці священства - Аксіоса!

Пастирські зміни ...

Протоієрей Олег Гуцул звільнений від пасторських обов'язків з парафії Святого Вознесіння УПЦ США в місті Мейплвуд, штат Нью-Джерсі, станом на 13 вересня 2020 року та звільнився з активного служіння Церкви.

Ієрей Святослав Готь призначений настоятелем парафії Святого Вознесіння УПЦ США у місті Мейплвуд, штат Нью-Джерсі, станом на 13 вересня 2020 року.

Ієрей Володимир Хвостик звільнений від пастирських обов'язків з парафії Св. Покрови УПЦ США в м. Мілвокі, штат Віскансин, 10 вересня 2020 року та звільнений з активного служіння Церкви.

Протоієрей Василь Сендега призначений тимчасовим настоятелем парафії Св. Покрови УПЦ США в м. Мілвокі, штат Віскансин, станом на 10 вересня 2020 р.

Протоієрей Василь Штелен звільнений від пастирських обов'язків з парафії Св. Андрія Первозванного УПЦ США в м. Лос-Анджелес, шт. Каліфорнія та відчислений із списку духовенства Церкви.

Протоієрей Василь Савчур призначений тимчасовим настоятелем парафії Св. Андрія Первозванного УПЦ США в м. Лос-Анджелес, шт. Каліфорнія.

Протоієрей Паїсій Макгрес звільнений від душпастирських обов'язків з парафії Свв. Петра і Павла УПЦ США в м. Лендора, шт. Пенсильванія та відчислений із списку духовенства Церкви.

Ієрей Юрій Бобко призначений настоятелем парафії Свв. Петра і Павла в м. Лендора, шт. Пенсильванія, станом на 22 березня 2020 року.

Нове духовенство ...

Ієрей Самуїл Сіменс канонічно прийнятий до числа духовенства УПЦ США станом на 23 травня 2020 року і призначений настоятелем місійної парафії Святого Апостола Фоми УПЦ США в м. Маунтен Хоум, шт. Арканзас.

Нові місійні парафії ...

Місійна Парафія Св. Апостола Фоми УПЦ США в м. Маунтен Хоум, шт. Арканзас, офіційно заснована 1 липня 2020 р. - настоятель ієрей Самуїл Сіменс.

Місійна Парафія Св. Юрія в м. Аламагордо, шт. Нью-Мексико, офіційно заснована 3 липня 2020 р. - настоятель ієрей Теодор Брінегер

Вічна пам'ять ...

Протопресвітер Нестор Коваль (багаторічний настоятель парафії Святого Архангела Михаїла УПЦ США в м. Скрантон, шт. Пенсильванія) відійшов у вічність 17 квітня 2020 року - Вічна пам'ять!

УПЦ США засновує нову місійну парафію Святого Апостола Фоми в м. Маунтен Хоум, штат Арканзас

З благословення Високопреосвященнішого митрополита Антонія, Консистерія Української Православної Церкви США офіційно заснувала нову громаду – Православну місійну парафію Святого Апостола Фоми, яка знаходиться за адресою 96 County Road 420, Mountain Home, Arkansas, і яка, з благословення Правлячого Ієрарха Західної Єпархії Церкви – Високопреосвященнішого архієпископа Даниїла, відсвяткувала своє перше богослужіння 21 червня 2020 р.Б.

УПЦ США засновує нову місійну парафію Святого Юрія в околиці Аламогордо, штат Нью-Мексико

З благословення Високопреосвященнішого митрополита Антонія, Консистерія Української Православної Церкви США офіційно заснувала нову громаду – Православну місійну парафію Св. Юрія, яка знаходиться за адресою: 532 Laborcita Canyon Rd, La Luz, NM (південна частина Нью-Мексико).

Місійна парафія, що знаходиться недалеко від Аламогордо, відсвяткувала своє перше офіційне богослужіння з хрещенням чотирьох її парафіян 6 червня 2020 року, напередодні П'ятидесятниці. Місійна група людей минулою осені неофіційно збиралася на вечірні богослужіння у домі диякона Теодора Брінегера.

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

Time to Trim the Tree. Час Прикрашати Ялинку!



CHILDREN OF ALL AGES ARE INVITED TO SUBMIT HANDMADE ORNAMENTS TO BE HUNG ON THE OFFICIAL TREE LOCATED IN THE ROTUNDA OF THE METROPOLIA CENTER OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL EAGERLY AWAITS THE ORNAMENTS, WHICH HE WILL HANG ON THE CHRISTMAS TREE HIMSELF. DON'T KEEP VLADYKA WAITING TOO LONG. ORNAMENTS MUST BE RECEIVED BY

December 18, 2020

ЗАПРОШУЄМО УСІХ ДІТЕЙ НЕЗАЛЕЖНО ВІД ВІКУ, ЗРОБИТИ ОРНАМЕНТ ЩОБ ПРИКРАСИТИ ОФІЦІЙНУ ЯЛИНКУ, ЩО СТОЯТИМЕ В РОТОНДІ ЦЕНТРУ МИТРОПОЛІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ С.Ш.А.

ЙОГО ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВО АРХІЄПІСКОП ДАНІІЛ ОСОБИСТО ПРИКРАШАТИМЕ РІЗДВЯНУ ЯЛИНКУ. НЕ ЗАСТАВЛЯЙТЕ ВЛАДИКУ ДОВГО ЧЕКАТИ, А ВИСИЛАЙТЕ ВАШУ РУЧНУ РОБОТИ ДО

18 грудня, 2020

Send ornaments to:
Vladyka Daniel
135 Davidson Ave.
Somerset, NJ 08873